

О. А. Лиденкова

(ГГУ им. Ф. Скорины, Гомель)

ПРЕПОДАВАНИЕ СТИЛИСТИКИ В ВУЗЕ И ЕЕ СВЯЗЬ С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ

Стилистика традиционно занимает довольно скромное место в учебной программе языковых факультетов, между тем стилистическая грамотность является неотъемлемым компонентом лингвистической компетенции студента факультета иностранных языков. При этом развитие новых средств и методов коммуникации требует дополнения традиционных подходов к преподаванию, чтобы привести их в соответствие с требованиями современного общества. В статье рассматриваются некоторые варианты оптимизации преподавания стилистики в вузе. Недостаточное количество публикаций по современным подходам к преподаванию стилистики в высших учебных заведениях обуславливает актуальность подобных исследований.

Дисциплина «Стилистика английского языка» является важным компонентом совершенствования речевых умений студентов, поскольку предоставляет широкие возможности для расширения словарного запаса, развития культуры речи, чувства стиля и навыков более грамотного и красивого построения высказывания в ходе знакомства и работы по анализу различных по характеру текстов. Одновременно, наряду с подобными практическими задачами, данная дисциплина, что немаловажно, учит владению научной терминологией, способствует обобщению и углублению знаний студентов в области лингвистики, помогает консолидировать представления, ранее полученные в ходе изучения теоретических дисциплин, таких как лексикология, теоретическая грамматика, типология и даже фонетика (так как различные варианты произношения соответствуют различным стилям и ситуациям общения). Другими словами, изучение стилистики – важный инструмент развития лингвистической компетенции, под которой мы будем понимать «знание системы языка и правил ее функционирования в иноязычной коммуникации, которая предполагает наличие и знание языковых средств с определенным коммуникативным потенциалом и их функций и владение фоновыми механизмами речевой деятельности» [1, с. 47].

Должный уровень лингвистической компетенции студентов в первую очередь необходим для того, чтобы они могли дать грамотную стилистическую характеристику выразительных средств языка и понимали механизмы их создания и функционирования, но не менее важно, чтобы у них формировалась целостная картина структуры языка, позволяющая осознанно совершенствовать собственные навыки профессионального общения, что также открывает перспективы развития и активизации научно-исследовательской деятельности студентов.

Достижению данной цели способствует то, что стилистика по своей природе интердисциплинарна и оперирует понятиями и идеями из других отраслей лингвистики благодаря тому, что один и тот же текст может быть интерпретирован и прочтен в рамках нескольких подходов или школ и с применением различных лингвистических методов.

Известно, что студенты, как правило, хорошо запоминают и усваивают материал, когда видят четкую внутреннюю логику изложения и перспективы применения конкретных знаний в будущем. Поэтому, в силу уже упоминавшейся интердисциплинарности предмета, представляется целесообразной совместная согласованная работа преподавателей теоретических лингвистических дисциплин в первую очередь с целью выработки некоей базовой терминологической системы, порядка и способа изучения тех понятий, которые рассматриваются одновременно в курсах типологии, теоретической грамматики и фонетики, лексикологии и стилистики, и на которых, соответственно, стоило бы акцентировать внимание студентов для реализации технологии так называемого спирального обучения, когда один и тот же термин будет встречаться в процессе обучения несколько раз, но каждый раз будет рассматриваться под несколько иным углом.

Рассмотрим для примера одно из наиболее привычных понятий – метафору, которая изучается сразу в нескольких разделах лингвистики.

Знакомое звучание термина создает у студентов обманчивое впечатление владения материалом, хотя, как показывает практика, чаще всего они не могут не только дать определение, но и затрудняются привести пример использования этого тропа. Между тем с метафорой они встречались как минимум в школьном курсе литературы, на занятиях по домашнему чтению и анализу письменного текста, в курсах зарубежной литературы и лексикологии. Но при большом объеме материала и ограниченном времени на его изучение внимание студентов рассеивается и набор усвоенного материала зачастую оказывается бессистемным и даже хаотичным, основанным не на понимании важности того или иного понятия в системе языка, но на личных предпочтениях и легкости понимания. Но если выработать

некий общий для теоретических дисциплин терминологический минимум, и если каждый преподаватель будет привлекать внимание к некоему ядру основных понятий, есть большая вероятность, что в сознании студентов сформируется системное понимание теории языка. Кроме того, студенты будут видеть, что хорошее овладение основами одной дисциплины значительно облегчит их работу на последующих курсах, что повысит их мотивацию.

Одновременно такой подход поможет продемонстрировать студентам различия между различными лингвистическими подходами. Если вернуться к примеру с метафорой, можно обратить внимание на то, что в курсе лексикологии она рассматривается как средство номинации в контексте однозначности-многозначности, источник новых значений слов. В рамках же стилистики внимание будет обращено на метафору как скрытое сравнение и выраженную с его помощью авторскую интенцию. Лексикологию больше интересуют функциональные типы зафиксированной в словарях языковой метафоры («*heart of gold*», «*bloodbath*»), стилистику – оригинальные индивидуально-авторские образы, поэтому данная дисциплина сосредотачивается на поэтических метафорах в контексте реализации авторского замысла; рассматривается, как то или иное сравнение меняет импликации текста.

Подобная технология облегчит сам процесс обучения, позволив избежать интерференции различных лингвистических подходов. Например, типология метафор нередко вызывает сложности у студентов именно благодаря тому, что в справочниках типы метафор даются одним списком безотносительно принципа классификации, поэтому не всегда понятно, почему концептуальная метафора (лексикология) и метафора-концепт (прагматическая стилистика, литературоведение и риторика), несмотря на схожее звучание, оказываются совершенно различными понятиями. Усвоив же различие в подходах между различными отраслями лингвистики, студенты смогут предположить, что номинативная метафора (средство создания новых терминов), когнитивная метафора (метафоризация значения предикатных слов, облегчающая понимание абстрактных терминов исходя из конкретного) более относятся к сфере интересов лексикологии, где уместно рассмотреть методы референции метафорического значения. В рамках этой же дисциплины стоит выделить простую и сложную метафору, продемонстрировать, как во втором случае простая метафора становится основой для вторичного метафорического элемента (например, «*broken heart*», «*to throw light on*»). В рамках литературной стилистики нас, как уже говорилось, больше будет интересовать тот образ, который создается с помощью метафорического переноса,

поэтому здесь мы уже будем различать персонификацию, катахрзу, гипокатастасис и др. Таким образом, дополнительных сложностей в процессе обучения можно избежать, выстроив системный подход к изучению предмета.

И метафора – далеко не единственный пример: метонимический перенос, обособленные конструкции, эллипсис, односоставные предложения, различные виды инверсии и многие другие понятия, изучаемые на занятиях по грамматике, типологии, лексикологии, являются основой для всевозможных стилистических средств и приемов.

Таким образом, выделив ядро наиболее значимых терминов и понятий, обеспечив их повторяемость и более углубленное изучение на каждом последующем уровне можно обеспечить достаточный уровень лингвистической компетенции студентов по теоретическим дисциплинам даже при сравнительно небольшом количестве аудиторных часов.

Список использованной литературы

1. Краснощекова, Г. А. Лингвистическая компетенция – основа для формирования профессионально ориентированной коммуникативной компетенции / Г. А. Краснощекова // Современные проблемы науки и образования [Электронный ресурс]. – 2018. – № 6. – Режим доступа: <http://www.science-education.ru/ru/article/view?id=28244>. – Дата доступа: 11.07.2019.